



Шановні батьки / опікуни,

Запрошуємо Вашу дитину до нашої школи, яку ми організували спеціально для дітей з України. Всі діти з України, віком від 4 і до 12 років, що проживають в Альфен ан ден Райн, будуть навчатися в окремій школі. Ми будемо робити все від нас залежне, аби забезпечити Вашій дитині/ Вашим дітям відповідний когнітивний і соціально-емоційний розвиток.

Для цього ми також розраховуємо на Вашу співпрацю. Якщо у Вас є питання, або якщо у Вас є інформація, що на Ваш погляд є важливою для нас, будь ласка, зв'яжіться з нами. Це може допомогти нам зрозуміти Вашу дитину/дітей та надати їй/їм відповідну підтримку. В окремих випадках, якщо у нас виникнуть питання чи потрібна буде додаткова інформація, ми вийдемо на зв'язок з Вами. Ми сподіваємося на добру співпрацю. Найближчим часом Ви отримаєте запрошення для співбесіди у школі. Після цього Ваша дитина буде зареєстрована і прийнята до школи.

Система освіти в Нідерландах відрізняється від української.

- Діти віком 2-4 роки відвідують дошкільний (дитячий) садок
- Діти віком 4-12 років ходять до початкової школи. Наразі існують різні види початкової школи.
- Підлітки 13-16/17/18 років навчаються у середній школі (voortgezet). Також існують різні форми середньої освіти.
- Молодь після 17/18 років може далі отримати середню професійну освіту, вищу професійну освіту або навчатися в університеті.

В нашій школі ми починаємо поки що з двох класів. Один – для дітей віком від 4 до 7 років, другий – для дітей 8-12 років.

Школа працюватиме з 8.45 до 14.15 години. Ви можете привести Вашу дитину в інтервалі з 8.45 до 9.00. Ви також можете зайти до класу для ознайомлення. Уроки починаються о 9 годині.

Школа розташована в торговому центрі “Керк ен занен” (“Kerk en zanen”) за адресою: De Oude Wereld 51, 2408 NV Alphen aan den Rijn

### **Вчителі:**

- З найменшими дітьми у понеділок працює вчитель Марінке, у вівторок і середу – вчитель Янні, а в четвер і п'ятницю – вчитель Ельсін.
- Із дітьми середньої групи працює Марйон у понеділок, четвер і п'ятницю; міс Карен - у вівторок і середу.
- У старшій групі по понеділках, вівторках та середах працює майстер Матайс. Майстер К'елд - у четвер і п'ятницю.
- Пані Олена також навчає дітей української та англійської мов.
- У вівторок у дітей уроки музики разом з пані Оксаною.

### **Візьміть до школи:**

- **Їжа та напої:** Близько 10 ранку ми маємо коротку перерву, під час якої діти можуть перекусити фруктами та напоями. О 12:00 у нас велика обідня перерва після час якої діти харчуються (бутерброди). Бажано, щоб діти снідали вдома перед школою, ми не снідаємо в школі. До школи заборонено приносити цукерки, шоколад та газовані напої!
- **Спортзал:** Цього навчального року діти також будуть займатися фізкультурою у спортзалі. Для найменших дітей: необхідно принести кросівки в окремій сумці. Для дітей старшого віку: просимо приносити спортивний одяг і кросівки в окремій сумці. Заборонені кросівки з чорною підошвою.
- Іграшки залишайте вдома. Мобільні телефони: вранці при вході в клас учні кладуть мобільні телефони у спеціальну сумку для зберігання телефонів, а в кінці навчального дня – забирають додому. Заборонено користуватися мобільними телефонами, перебуваючи у школі!

### **Навчання онлайн:**

Чи є онлайн-заняття з України і чи хочете Ви, щоб Ваша дитина приєднувалася до онлайн-уроків, перебуваючи у школі? Повідомте нас про це, ми намагатимемося вирішити це питання.

### **Обов'язкова освіта:**

Усі діти віком від 5 років у Нідерландах зобов'язані відвідувати школу щодня. Якщо ваша дитина не може прийти протягом дня через хворобу, будь ласка, скасуйте її присутність в додатку Raggo або надішліть електронного листа вчителю.

Якщо Ви не попередили про відсутність дитини у школі, за дитиною фіксується пропуск занять без поважної причини. Цю інформацію відзначають і перевіряють представники обов'язкової освіти муніципалітету. Це стосується і дітей, які запізнюються до школи. У разі самовільної відсутності та частого запізнення з Вами розмовлятиме диспетчер, і ви ризикуєте отримати штраф. Звільнення від занять може бути надано за особливих обставин. Ці питання слід спочатку обговорювати в школі з Мішель чи Марґріт.

Якщо Ваша дитина записана на прийом до стоматолога, муніципалітету чи лікаря, Ви забираєте дитину зі школи та приводите її назад до школи після візиту. Це також спочатку обговорюється в школі з керівництвом, учителем.

### **Вихідні та святкові дні:**

У цьому навчальному році діти вільні в наступні дні:

- Ярмарок: середа, 21 вересня 2022 р.
- Осінні канікули: понеділок, 24 жовтня – п'ятниця, 28 жовтня 2022 р.
- Другий день перед Різдом: п'ятниця, 23 грудня 2022 р.
- Різдвяні канікули: понеділок, 26 грудня 2022 р. – п'ятниця, 6 січня 2023 р.
- Весняні канікули: понеділок, 27 лютого – п'ятниця, 3 березня 2023 р.
- Великдень: п'ятниця, 7 квітня та понеділок, 10 квітня 2023 р.

- Травневі свята: з понеділка, 24 квітня, по п'ятницю, 5 травня 2023 р.
- День короля: четвер, 27 квітня 2023 р.
- Вознесіння: четвер, 18 травня, та п'ятниця, 19 травня 2023 р.
- П'ятидесятниця: понеділок, 29 травня 2023 р.
- Перед літніми канікулами: п'ятниця, 7 липня 2023 р.
- Літні канікули: понеділок, 10 липня – 18 серпня 2023 р.

### **Батьки в школі:**

Ми вважаємо, що дуже важливо підтримувати з Вами регулярний зв'язок. Двічі на рік діти отримуватимуть звіти про результати навчання. Цей звіт показує прогрес Вашої дитини (дітей). Перший звіт буде подано наприкінці січня.

Вас також будуть запрошувати на бесіди стосовно Вашої дитини. Перше таке запрошення на співбесіду Ви отримаєте на початку жовтня.

Крім того, запрошуємо Вас з часом оглянути класні кімнати. Згодом Ви матимете можливість відвідати уроки своєї дитини (своїх дітей). Це дасть Вам уявлення про нашу освіту та про те, чим діти займаються у школі. Попередньо Ви отримаєте запрошення, коли це відбудеться.

Крім того, якщо у Вас виникають запитання або ж Ви хочете обговорити з нами певні ситуації, Ви можете зв'язатися з нами.

Ви також можете написати нам із запитаннями:

#### **Молодша група:**

Марінке: [mle@scopescholen.nl](mailto:mle@scopescholen.nl)

Яні: [jda@scopescholen.nl](mailto:jda@scopescholen.nl)

Елсін: [elre@scopescholen.nl](mailto:elre@scopescholen.nl)

#### **Середня група:**

Марйон: [mawg@scopescholen.nl](mailto:mawg@scopescholen.nl)

Карен: [kabr@scopescholen.nl](mailto:kabr@scopescholen.nl)

#### **Старша група:**

Матайс: [mgi@scopescholen.nl](mailto:mgi@scopescholen.nl)

Кієлд: [kjsn@scopescholen.nl](mailto:kjsn@scopescholen.nl)

Олена: [olgr@scopescholen.nl](mailto:olgr@scopescholen.nl)

#### **Керівництво школи:**

Мішель: [may@scopescholen.nl](mailto:may@scopescholen.nl)

Махрід: [gse@scopescholen.nl](mailto:gse@scopescholen.nl)

Сподіваємося, що ви приємно та пізнавально проведете час зі своєю дитиною (дітьми).

З повагою,

Маргіт фан Холстейн і Мішель Ай

Margriet van Holstein en Michelle Aij

[gse@scopescholen.nl](mailto:gse@scopescholen.nl) / [may@scopescholen.nl](mailto:may@scopescholen.nl)

06-20538389 / 06-44886468

Beste ouder(s) / verzorger(s),



Uw kind is van harte welkom op onze school speciaal voor kinderen uit Oekraïne. Alle kinderen van 4 t/m 12 jaar uit Oekraïne, wonend in Alphen aan den Rijn, komen bij elkaar op een aparte school.

In de komende periode zullen wij ons uiterste best doen uw kind(eren) goed te begeleiden bij hun cognitieve en sociaal-emotionele ontwikkeling.

Wij werken daarin graag met u samen. Als u vragen heeft of informatie die voor ons belangrijk is, neem gerust contact met ons op. Dat helpt ons om u en uw kind(eren) goed te begrijpen en te ondersteunen. Als wij vragen hebben of meer informatie nodig hebben zullen wij ook met u contact opnemen. Wij hopen op een fijne samenwerking. U zal binnenkort uitgenodigd worden voor een gesprek op school. Dan zal uw kind ook ingeschreven worden op de school.

Het Nederlandse onderwijssysteem is anders dan in Oekraïne.

- Kinderen van 2-4 jaar kunnen naar de voorschoolse opvang.
- Kinderen van 4-12 jaar gaan naar het basisonderwijs. Er zijn verschillende vormen van basisonderwijs.
- Jongeren van 13-16/17/18 jaar gaan naar het voortgezet onderwijs. Er zijn verschillende vormen van voortgezet onderwijs.
- Jong volwassenen kunnen na hun 17/18 jaar naar het middelbaar beroepsonderwijs, het hoger beroepsonderwijs of de universiteit.

Op onze school zijn twee klassen. Een klas voor de kinderen van 4 t/m 7 jaar en een klas voor de kinderen van 8 t/m 12 jaar.

De schooltijden zijn van 8.45 uur - 14.15 uur. U kunt uw kind brengen tussen 8.30 uur en 8.45 uur en natuurlijk mag u ook even mee de klas in.

De school zit op zolder in basisschool De Fontein:

De Oude Wereld 52, 2408 NV Alphen aan den Rijn

#### **Leerkrachten:**

- Voor de jongste kinderen, de kleuters is op maandag juf Marinke, dinsdag en woensdag juf Janny en donderdag en vrijdag juf Elszien er.
- voor de middenbouw groep is op maandag, donderdag en vrijdag juf Marjon er. Op dinsdag en woensdag juf Karen.
- Voor de bovenbouwgroep is op maandag, dinsdag en woensdag meester Matthijs er. Voor de donderdag en vrijdag is meester Kjeld er.
- Ook is juf Olena er om Oekraïense en Engelse les aan de kinderen te geven.
- Op dinsdag krijgen de kinderen muziekles van juf Oksana.

### **Mee naar school:**

- Eten en drinken: Wilt u uw kind elke dag weer fruit en drinken meegeven voor de korte pauze rond 10.00 uur? Om 12:00 uur hebben wij een lange pauze en lunchen wij met een gezonde lunch. Wilt u geen snoep of frisdrank meegeven naar school! Het is de bedoeling dat de kinderen voor schooltijd ontbijten, dit doen wij niet op school.
- Gymles: Dit schooljaar zullen de kinderen ook bewegingsonderwijs in de gymzaal krijgen. Voor de jongste kinderen graag gymschoenen meegeven in een aparte tas. Voor de oudere kinderen vragen we om sportkleding en gymschoenen in een aparte tas mee te geven. De gymschoenen mogen geen zwarte zool hebben.
- Speelgoed en knuffels mogen thuis gelaten worden. Mobiele telefoons worden bij binnenkomst in de klas in een speciale opbergzak voor telefoons gelegd en aan het eind van de schooldag er weer uitgehaald om weer mee naar huis te nemen. Onder schooltijd mogen deze niet gebruikt worden!

### **Online onderwijs:**

Worden er vanuit Oekraïne online lessen gegeven en wilt u dat uw kind deze volgt op school? Laat dit dan aan ons weten, dan kunnen we samen kijken wat mogelijk is.

### **Leerplicht:**

Alle kinderen van 5 jaar en ouder moeten in Nederland verplicht elke dag naar school. Als uw kind een dag niet kan komen wegens ziekte dan graag afmelden in de Parro app of via een mail naar de leerkracht. Als u uw kind niet afmeldt, is het een dag ongeoorloofd afwezig. Dit wordt genoteerd en gecontroleerd door mensen van leerplicht, werkzaam bij de gemeente. Dit geldt ook voor kinderen die te laat op school komen. Bij ongeoorloofd afwezig en veelvuldig te laat komen zal de leerplichtambtenaar met u in gesprek gaan en loopt u kans op een boete. Voor bijzondere omstandigheden kan er vrij worden gegeven. Dit moet altijd eerst even op school, met Michelle of Margriet, besproken worden.

Heeft uw kind een afspraak bij de tandarts, gemeente, of dokter, dan haalt u het kind op van school en brengt het na het bezoek weer terug naar school. Ook dit wordt eerst besproken op school met de leerkracht.

### **Vrije dagen en vakanties:**

De kinderen zijn dit schooljaar vrij op de volgende momenten:

- Jaarmarkt: woensdag 21 september 2022
- Herfstvakantie: maandag 24 oktober t/m vrijdag 28 oktober 2022
- Middag voor kerst: vrijdagmiddag 23 december 2022
- Kerstvakantie: maandag 26 december 2022 t/m vrijdag 6 januari 2023
- Voorjaarsvakantie: maandag 27 februari t/m vrijdag 3 maart 2023
- Pasen: vrijdag 7 april en maandag 10 april 2023
- Meivakantie: maandag 24 april t/m vrijdag 5 mei 2023
- Koningsdag: donderdag 27 april 2023
- Hemelvaart: donderdag 18 mei en vrijdag 19 mei 2023

- Pinksteren: maandag 29 mei 2023
- Middag voor de zomervakantie: vrijdagmiddag 7 juli 2023
- Zomervakantie: maandag 10 juli t/m 18 augustus 2023

### **Ouders in de school:**

Wij vinden het heel belangrijk om regelmatig contact met u te hebben. Twee keer per jaar zullen de kinderen een rapport krijgen. In dit rapport staan de vorderingen van uw kind(eren). Het eerste rapport zal meegegeven worden eind januari.

U zult dan ook uitgenodigd worden voor een gesprek over uw kind. Omdat we graag met u al voor die tijd spreken over uw kind(eren) krijgt u begin oktober ook een uitnodiging voor een gesprek.

Daarnaast nodigen we u te zijner tijd uit om een kijkje in de klas te nemen. U mag dan in de klas blijven en een les bijwonen. Zo krijgt u een beeld van ons onderwijs en wat de kinderen bij ons in de klas doen. U krijgt hiervoor nog een uitnodiging wanneer dit plaats zal vinden.

Verder hopen we en gaan we er vanuit dat wanneer u vragen heeft of iets met ons wil bespreken, u contact met ons opneemt.

U kunt ons ook mailen bij vragen:

### **kleuters:**

Marinke: mle@scopescholen.nl  
 Janny: jda@scopescholen.nl  
 Elszien: elszien.reinders@hotmail.com

### **middenbouw:**

Marjon: mawg@scopescholen.nl  
 Karen: kabr@scopescholen.nl

### **bovenbouw:**

Matthijs: mgi@youscope.nl  
 Kjeld: kjsn@scopescholen.nl  
 Olena: olgr@scopescholen.nl

### **directie:**

Michelle: may@scopescholen.nl  
 Margriet: gse@scopescholen.nl

We hopen er een fijn en leerzame tijd van te maken met uw kind(eren).

Margriet van Holstein en Michelle Aij  
 06-20538389 / 06-44886468